

GLOSARIO de Términos

Absorción - El proceso de absorber, condición de ser absorbido.

Acuífero - una formación de roca o de suelo que contiene agua suficiente para abastecer diferentes necesidades.

Agua que ha sido usada - Agua que ha sido utilizada, por ejemplo las aguas negras.

Agua de Reflujo - Movimiento inverso de un líquido a la fuente de abastecimiento a través de un tubo o manguera.

Agua del subsuelo - Esta agua se encuentra bajo la superficie de la tierra. Nos referimos a este tipo de recurso cuando el agua en el subsuelo satura los poros de los distintos tipos de suelo, incluyendo arenas, arcilla entre otros. Cuando hablamos del agua del subsuelo en la zona saturada nos referimos a aquellas condiciones saturadas bajo la tabla de agua.

Aguas superficiales - Agua que se encuentra sobre la superficie de la tierra como por ejemplo el agua de los ríos, lagos y manglares.

Contenimiento secundario - Area designada para contener derrames de algún producto almacenado. Puede ser un envase de plástico simple o un piso de hormigón con borde. La capacidad de esta área de contenimiento debe ser de 125% del volumen total almacenado.

Bacteria - Organismo microscópico que realiza una variedad de procesos de descomposición. Las bacterias pueden ser beneficiosas o dañinas. Estos organismos son la fuente de contaminación número uno cuando nos referimos a contaminación del agua de los pozos.

Bacteria Coliforme Fecal - Variedad de organismos existentes en el tracto intestinales de los humanos y animales. La presencia de esta bacteria en el agua es un indicador de contaminación.

Lecho de Roca - Se refiere a aquella formación de material sólido bajo suelo, por ejemplo de roca o grava.

Bentonita - Un tipo de arcilla que se expande hasta diez veces su volumen cuando entra en contacto con agua.

Benceno - Un líquido claro, sin color, altamente combustible, derivado del petróleo que se usa en la manufactura de productos agrícolas, tales como detergentes, insecticidas. El benceno era utilizado como ingrediente de fumigantes para granos. Se le considera como un carcinógeno.

Caliche - Una horizonte o capa de carbonato de calcio.

Camisilla - Un tubo de metal o de plástico (PVC) utilizado para recubrir un pozo y evitar que se derrumbe, a la vez de proteger el agua contra agentes contaminantes de la superficie.

Campo de desagüe - Área de desagüe para agua de desecho del hogar.

Carcinógeno - Un agente químico que puede causar cáncer.

Cisterna - El tanque donde se recolecta agua, generalmente de lluvia.

Cloro - Elemento químico usado en la desinfección del agua.

Contaminante - Aquella materia o sustancia que afecta la calidad del agua.

Corrosión - El proceso por el cual las aguas superficiales, o del subsuelo disuelven y alteran químicamente los materiales.

Degradar - El proceso de disminuir progresivamente (reducir, rebajar, desgastar).

Escombros - Aquellos desechos, residuos, restos, desperdicios.

Distrito de Conservación - Aquella organización creada bajo las disposiciones de la ley del Estado para trazar y llevar a cabo programas de conservación de suelos y de agua dentro de zonas geográficas específicas.

Efectos crónicos a la salud - Se refiere a los efectos adversos a la salud que se desarrollan lentamente.

Efectos de salud agudos - Efectos adversos a la salud los cuales se desarrollan rápidamente.

Erosión - El desgaste del suelo debida a corrientes, vientos, lluvia u olas.

Galvanizado - El proceso químico que resulta en una capa protectora sobre el fierro, hierro o acero para la prevención contra la oxidación. Materiales galvanizados son una fuente de Zinc u otros contaminantes como en el caso techos de casas o corrales en los que es usado como sistema de acaparamiento de agua de lluvia.

Hepatitis - Enfermedad que puede resultar en la inflamación del hígado. Es causada por infecciones o sustancias tóxicas.

Hoyo en el suelo - Un agujero hecho por un taladro o amartillado en el suelo. Este agujero generalmente tiene un diámetro pequeño y es profundo.

Impermeable - Material que no permite el paso libre de una sustancia.

Infiltración - Movimiento del agua dentro y entre el suelo.

Microorganismo - Plantas y animales invisibles a simple vista.

Nitratos - Un compuesto químico que actúa como fertilizante que en condiciones excesivas o inadecuadas puede llegar a contaminar el agua del subsuelo. Los nitratos son altamente solubles en agua, y como tal pueden contaminar el agua al entrar en contacto con esta. En concentraciones altas (10 ppm) y exposiciones prolongadas puede causar enfermedades como la llamada "Síndrome del Bebé Azul".

Petróleo - Líquido aceitoso, espeso e inflamable de color negro. El mismo es refinado para producir combustibles como la gasolina o el diesel. Cantidades mínimas de estas sustancias pueden causar contaminación del agua.

Plaguicida - Productos químicos que se usan para controlar plagas agrícolas como insectos, hongos, malas hierbas, nemátodos. Cuando estos compuestos se les encuentra en agua y sin razón, son considerados como contaminantes.

Plaguicidas de uso restringido - Plaguicidas que requieren de una licencia para poder ser adquiridos y aplicados. Para obtener dicha licencia requiere un entrenamiento especial.

Plaguicidas prohibidos - Productos químicos a los que su uso ha sido prohibido por Agencias Federales o Estatales encargadas de la protección del medio ambiente.

Plomo - Metal pesado usado comúnmente en la construcción de tuberías. También se usa en pinturas. Cuando se le encuentra en agua para uso doméstico se le considera como contaminante.

Pozo de agua doméstico - Aquel pozo construido para tener acceso a una fuente de agua para uso doméstico.

Productos peligrosos - Se le considera en general, a cualquier sustancia, producto o combinación con propiedades capaces de producir efectos adversos a la salud humana.

Residuos de cosecha - las partes de plantas o de la cosecha que se dejan en el campo después de la cosecha.

Riesgo - Peligro. Posibilidad de daño o pérdida. Se refiere al daño que pudieran causar ciertas prácticas de manejo de los recursos naturales en la calidad del agua potable o a los recursos naturales de una localidad.

Sistema séptico - Sistema diseñado para tratar agua de deshecho del hogar, en donde los desperdicios fecales son descompuestos por bacterias anaeróbicas. Un sistema séptico típico incluye un tanque séptico y un campo de desagüe.

Toxicidad - Es la capacidad de algún producto de ser tóxico o venenoso tanto a plantas animales como seres humanos.

Toxicidad aguda - La capacidad de una sustancia de causar un efecto nocivo, resultando

en daño biológico severo—inclusive muerte. Esto puede ocurrir después de haber sido expuesto a esta sustancia. También, cualquier efecto severo nocivo resultando de una exposición (es) corta a una sustancia tóxica. Refiérase a efectos de salud agudos, toxicidad crónica.

Toxicidad crónica - La capacidad de una sustancia para causar problemas a la salud sobre un tiempo prolongado. Esto ocurre usualmente debido a frecuente exposición sobre un término de tiempo prolongado.

Toxinas - Materiales o productos químicos que puedan causar daños crónicos o graves a la salud.

Válvula unidireccional - Una válvula de manguera que permite el flujo de líquidos solamente en una dirección.

Virus - Agente infeccioso que ocurre en humanos, plantas y animales.

SINONIMOS de Términos

Adiestramiento - Entrenamiento, enseñanza, clase o instrucción.

Alambrado - rejilla, cubierta de protección, biombo o rejas

Camisilla - Tubo protector, entabado de pozos o tubería de revestimiento.

Campo de absorción - Campo de desagüe.

Contaminación - Depravación o perversión.

Cuesta abajo - Al declive.

Escoria - Nata.

Escurrimiento - Afluencia, aflujo, escurridero, escorrentía.

Filtración - Agujero, raja, grieta, abertura, gotera o pérdida.

Fuente no puntual - Fuentes dispersas.

Granja - Finca, plantación, hacienda, finca de ganado o rancho.

Hormigón - Concreto.

Nivel Freático - Nivel hidrostático, nivel de agua o tabla de agua.

Pozo - Pozo profundo, pozo de agua, fuente o noria.

Prácticas de conservación - Prácticas de preservación de recursos.

Pulverizador - aspersor, rociador o atomizador.

